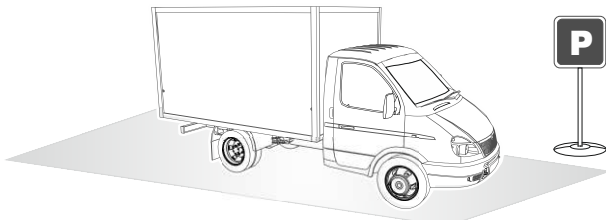
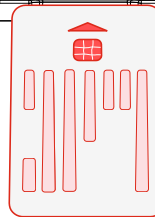
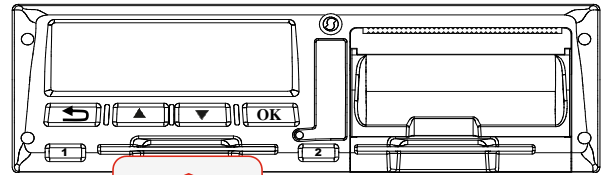


1. Начало работы



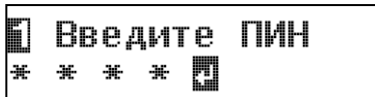
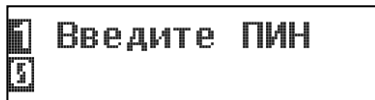
Работа с тахографом разрешается только когда транспортное средство неподвижно!

2. Установка карты



- Включите зажигание ТС.
- Установите карту водителя в левый слот, чипом вверх.
- Установите в правый слот карту сменного водителя.

3. Ввод ПИН-кода



• При нажатии кнопок «▲»/«▼», увеличиваются/уменьшаются значения чисел.

• Подтверждение выбранной цифры и переход к следующей

производится нажатием кнопки «OK».

- ПИН-код состоит из четырех цифр. После появления символа нажмите «OK».

4. Ручной ввод

Производится для контроля деятельности водителя в период времени, когда карта не была установлена в тахограф.

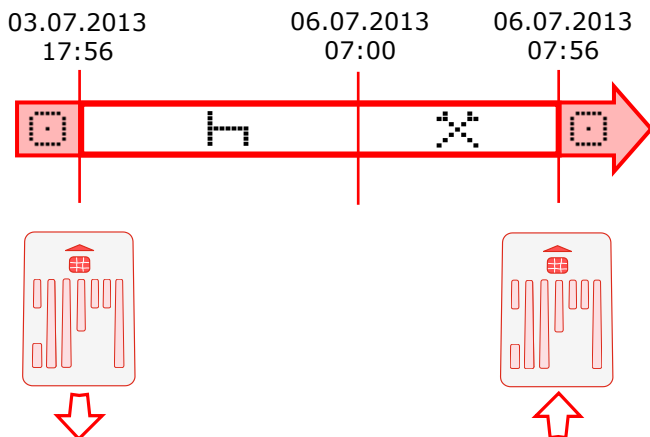


• Если вам необходимо ввести информацию, то нажмите кнопку «OK».

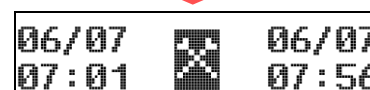
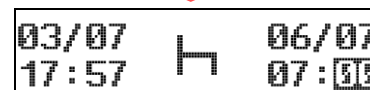
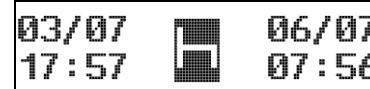
• Если вам не нужно вводить информацию о своей деятельности, выберите ответ «Нет» и нажмите кнопку «OK». В этом случае данные не будут учтены в отчетах.

5. Пример:

- в 17:56 (03.07.2013) вы извлекли карту из тахографа;
- с 17:56 (03.07.2013) до 07:00 (06.07.2013) у вас был выходной;
- с 07:00 до 07:56 (06.07.2013) вы выполняли погрузочно-разгрузочные работы (либо другую работу);
- с 07:56 (06.07.2013) вы установили карту в тахограф, чтобы начать движение.



6. Пример ручного ввода:



После выбора ручного ввода деятельности, на экране появится дата и время (+1 минута) последнего извлечения карты (слева). Справа появится дата и время установки карты. При помощи кнопок «▲»/«▼» перейдите к виду деятельности «Отдых» (H) и нажмите «OK». При этом сценарии изменение даты не нужно, нажмите несколько раз «OK». Кнопками «▲»/«▼» измените время установки карты на

время начала погрузочно-разгрузочных работ и нажмите «OK». На экране появится дата и время (+1 минута) последнего введенного вида деятельности (слева) и дата и время установки карты (справа). При помощи кнопок «▲»/«▼» перейдите к виду деятельности «Другая работа» (X) и нажмите «OK». При данном сценарии изменение даты и времени больше не нужно. Подтвердите сохранение ввода, нажав кнопку «OK».

7. На дисплее появится экран учета деятельности и вождения:

Текущий вид деятельности водителя

Продолжительность текущего вида деятельности водителя с момента ее начала

Время до перерыва или отдыха

Текущий вид деятельности сменного водителя

Продолжительность текущего вида деятельности сменного водителя с момента ее начала

Местное время

С помощью кнопок «▲»/«▼» можно перейти в окна «Учет деятельности и отдыха», «Водитель 1», «Водитель 2», «Дата и время», «Скорость и одометр».

Экран учета деятельности и вождения

Текущий вид деятельности водителя

Продолжительность текущего вида деятельности водителя с момента ее начала

Суммарное время перерывов

Текущий вид деятельности сменного водителя

Продолжительность текущего вида деятельности сменного водителя с момента ее начала

Местное время

Водитель 1

Суммарное время вождения водителя с момента последнего перерыва или отдыха

Суммарное время вождения водителя за текущую неделю

Суммарное время вождения водителя за текущую рабочую смену

Суммарное время вождения водителя за текущую и предыдущую

Водитель 2

Суммарное время вождения сменного водителя с момента последнего перерыва или отдыха

Суммарное время перерывов в работе сменного водителя (время отдыха плюс время готовности)

Суммарное время вождения сменного водителя за текущую рабочую смену

Суммарное время вождения сменного водителя за текущую и предыдущую неделю

Дата и время

Текущее местное время

Текущее число и месяц

Текущее время UTC

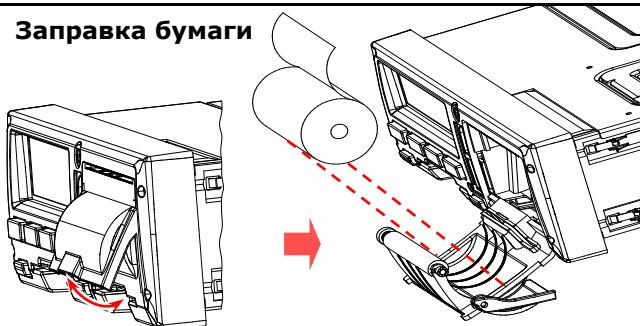
Текущий год

Скорость и одометр

Текущая скорость ТС

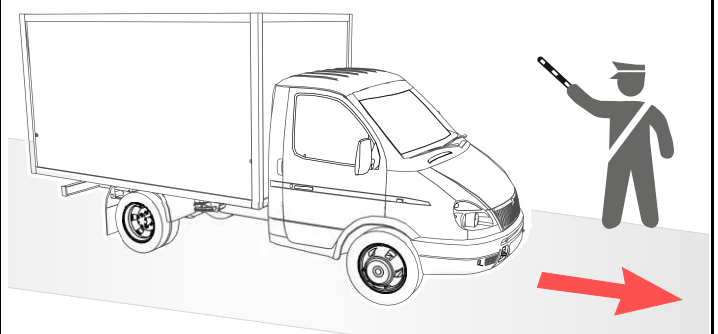
Пробег ТС

8. Заправка бумаги



- Потяните за ручку на крышке печатающего механизма. Крышка откроется.
- Установите рулон бумаги в лоток, как показано на рисунке, и вытяните свободный конец ленты.
- Закройте крышку отсека так, чтобы свободный конец ленты попал в щель между крышкой печатного отсека и корпусом.

9. Поехали!



Соблюдение режимов труда и отдыха может проверить контролер или владелец предприятия/транспортного средства. Данные о режимах труда и отдыха можно извлечь из тахографа двумя способами:

- считать данные из карт и тахографа (см. п. 10);
- произвести распечатку отчетов (см. п. 11).

10. Считывание данных

- Установите карту контролера/предприятия в один из картоприемников, установите устройство для считывания данных или USB-накопитель (см. рисунок).
- При выгрузке на USB выполните необходимую навигацию по меню. Данные карты водителя можно выгрузить без карты контролера/предприятия.
- Данные с карты водителя можно выгрузить при помощи ридера смарт-карт и персонального компьютера.

11. Распечатка отчетов

- Перейдите из любого окна стандартной индикации в меню «Отчеты», нажав кнопку «OK».
- В меню «Отчеты» нажмите кнопку «OK».
- С помощью кнопок «▲»/«▼» перейдите к нужному отчету, и нажмите «OK».
- Следуя инструкциям на экране установите параметры отчета (отчеты необходимо снимать по времени UTC) и выполните распечатку.

12. Функции меню

Учет вождения | Учет отдыха | Водитель 1 | Водитель 2 | Дата и время | Скорость, одометр

Отчеты | Местоположение | Настройки

Деятельность за сутки из карты | Деятельность за сутки из памяти тахографа | События и неисправности из карты | События и неисправности из памяти тахографа | Технические данные | Превышение скорости | Выгрузка на USB

OUT | Паром/поезд | Страна начала | Страна завершения

Устройство | Местное время | Время UTC | Тестирование устройства

13. Извлечение карточки

- Чтобы извлечь карту из левого слота, нажмите и удерживайте в течении 3 секунд кнопку «1».
- Чтобы извлечь карту из правого слота, нажмите и удерживайте в течении 3 секунд кнопку «2».

14. Основные пиктограммы

Символ	Люди	Действия	Режимы работы
	Предприятие		Режим предприятия
	Контролер	Контроль	Режим контроля
	Водитель	Управление	Рабочий режим
	Мастерская	Калибровка	Режим калибровки
	Изготовитель		
	Автомобиль		

Символ	Вид деятельности	Символ	Вид деятельности
	Готовность		Работа
	Управление		Перерыв
	Отдых		Нет данных

АТОЛ	
1	30/05/2013 11:28 (UTC)
2	24h
3	Иванов
4	Иван
5	RUS/RUD8000000010605
6	30/04/2014
7	Z9M8573945N826495
8	A012MM199
9	ООО «АТОЛ ДРАЙВ»
10	03000000001
11	Мастерская XXX
12	RUS/RUM1234567891011
13	30/05/2012
14	RUS/RUKGAY01234567891
15	10/04/2013
16	30/05/2013 52
17	1
18	A012MM199
19	0 км
20	07:56 01h00 00
	08:56 02h00 00
	10:56 02h01 00
	12:57 02h30 00
	15:26 01h00 00
21	351 км; 351 км
22	08:56 0 км
	02h00 110 км
	07:56 10:56
	01h00 00h00
	00h30
23	29/05/2013 18:14 00h02
	A012MM199
24	29/05/2013 20:40 04h22
	B013MM190
25	
26	
27	

Суточная распечатка с карты водителя

1. Дата и время распечатки.
2. Тип распечатки.
3. Фамилия владельца карты.
4. Имя владельца карты.
5. Идентификационный номер карты и страны.
6. Дата окончания срока действия карты.
7. Идентификационный номер ТС (VIN).
8. Регистрационный номер ТС (VRN).
9. Предприятие-изготовитель тахографа.
10. Серийный номер тахографа.
11. Мастерская, проводившая последнюю калибровку.
12. Идентификационный номер карты мастерской.
13. Дата последней калибровки.
14. Идентификационный номер карты контролера, который последним производил контроль водителя.
15. Дата последнего контроля водителя.
16. Дата распечатки и количество дней использования карты (счетчик присутствия).
17. Номер картридера, куда была вставлена карта.
18. Регистрационный номер ТС (VRN).
19. Пройденное количество километров на момент ввода карты.
20. Действия при установленной карте водителя, время начала и продолжительность.
21. Пройденное количество километров и показания одометра при извлечении карты водителя.
22. Сводка деятельности за сутки.
23. Последние пять событий и неисправностей с карты водителя.
24. Последние пять событий и неисправностей из памяти тахографа.
25. Место контроля.
26. Подпись контролера.
27. Подпись водителя.
28. Деятельность водителей, сохраненная в памяти тахографа, по картридерам в хронологическом порядке.
29. Показания одометра в 00:00 и в 24:00.
30. Номер картридера, куда была вставлена карта.
31. Дата и время извлечения карты из предыдущего автомобиля.
32. Показания одометра при установке карты.
33. Перечень деятельности водителя 1 за сутки.
34. Показания одометра при изъятии карты, и пройденное количество километров.
35. Период в течение которого в слоте 1 отсутствовала карта водителя:
 - показания одометра на начало периода;
 - установленный вид деятельности;
 - показания одометра на конец этого периода.
36. Суточный итог.
37. Итоговая сводка режимов деятельности, установленных при отсутствии карты водителя 1.
38. Итоговая сводка режимов деятельности, установленных при отсутствии карты водителя 2.
39. Итоговая сводка деятельности за день для водителя 1.

Суточная распечатка из памяти тахографа

АТОЛ	
1	30/05/2013 11:28 (UTC)
2	24h
3	Петров
4	Петр
5	RUS/RUD8000000010609
6	30/04/2014
7	Z9M8573945N826495
8	A012MM199
9	Иванов
10	Иван
11	30/05/2013
12	95683 - 95920 км
13	1
14	Иванов
15	Иван
16	RUS/RUD8000000010605
17	30/04/2014
18	A012MM199
19	29/05/2013 16:21
20	95683 км
21	07:56 01h00
22	06:28 00h40
23	08:01 01h30
24	95783; 100 км
25	95783 км
26	09:10 01h00
27	95783 км 0 км
28	2
29	Петров
30	Петр
31	10:00
32	00h10 5 км
33	07:56 10:56
34	01h00 00h00
35	07:56 12:16
36	11h00 00h00
37	Иванов
38	Иван
39	RUS/RUD8000000010605
	95783 км
	01h30 100 км
	01h40 00h00
	00h00
	01h30
24	1 30/05/2013 18:14
	(1) 00h02